

# Wrestling with Shylock

*Jewish Responses to The Merchant of Venice*

Edited by

EDNA NAHSHON

*Jewish Theological Seminary*

MICHAEL SHAPIRO

*University of Illinois*



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# Contents

<i>List of illustrations</i>	page ix
<i>List of contributors</i>	xii
<i>Acknowledgments</i>	xviii
<i>Preface</i>	xxi

## PART I INTRODUCTION

1 Literary Sources and Theatrical Interpretations of Shylock <i>Michael Shapiro</i>	3
2 The Anti-Shylock Campaign in America <i>Edna Nahshon</i>	33

## PART II DISCOURSES

3 Shylock in German-Jewish Historiography <i>Abigail Gillman</i>	51
4 Yiddish Shylocks in Theater and Literature <i>Nina Warnke and Jeffrey Shandler</i>	74
5 Lawyers and Judges Address Shylock's Case <i>Richard H. Weisberg</i>	105

## PART III THE STAGE

6 David Belasco's 1922 Production of <i>The Merchant of Venice</i> <i>Mark Hodin</i>	119
7 New York City, 1947: A Season for Shylocks <i>Edna Nahshon</i>	140

- 8 *The Merchant of Venice* in Mandatory Palestine and the State of Israel  
*Shelly Zer-Zion* 168
- 9 Fritz Kortner and other German-Jewish Shylocks before and after the Holocaust  
*Jeanette R. Malkin* 198
- 10 Evoking the Holocaust in George Tabori's Productions of *The Merchant of Venice*  
*Sabine Schülting* 224
- 11 *The Merchant of Venice* on the German Stage and the 1995 "Buchenwald" Production in Weimar  
*Gad Kaynar-Kissinger* 243
- 12 Recasting Shakespeare's Jew in Wesker's *Shylock*  
*Efraim Sicher* 273
- 13 Jewish Directors and Jewish Shylocks in Twentieth-Century England  
*Miriam Gilbert* 291

## PART IV LITERATURE, ART, AND MUSIC

- 14 Zionism in Ludwig Lewisohn's Novel, *The Last Days of Shylock* (1931)  
*Michael Shapiro* 319
- 15 Jessica's Jewish Identity in Contemporary Feminist Novels  
*Michelle Ephraim* 337
- 16 Christian Iconography and Jewish Accommodation in Maurycy Gottlieb's Painting, *Shylock and Jessica*  
*Susan Chevlowe* 359
- 17 *Shylock* in Opera, 1871–2014  
*Judah M. Cohen* 381

## PART V POSTSCRIPT

- 18 *Shylock* and the Arab–Israeli Conflict  
*Edna Nahshon* 413
- Index* 424

## Illustrations

### Figures

1	Title page of the First Quarto of Shakespeare's <i>The Merchant of Venice</i> , 1600.	page 15
2	Charles Macklin as Shylock.	18
3	Edmund Kean as Shylock.	23
4	Henry Irving as Shylock.	25
5	"Shylock, We Would Have Moneys and Votes" (1872), <i>Harper's Weekly</i> ; caricature by Thomas Nast (1840-1902).	35
6	Title page of the English translation of Georgio Leti's <i>The Life of Pope Sixtus the Fifth</i> , 1779.	39
7	Title page of <i>Biographia Dramatica</i> , 1812.	40
8	Title page of Isaac Gomez, <i>Selections of a Father for the Use of His Children</i> , 1820.	41
9	Title page of collected writings by Isaac Harby, published posthumously.	43
10	Jacob P. Adler as Shylock in <i>The Merchant of Venice</i> (1903).	81
11	Aizyk Samberg as Shylock in Riga.	83
12	David Belasco, the "Bishop of Broadway." A <i>souvenir of Shakespeare's The merchant of Venice: as presented by David Belasco at the Lyceum Theatre, New York, December 21, 1922</i> (1923).	121
13	David Warfield as Shylock. A <i>souvenir of Shakespeare's The merchant of Venice: as presented by David Belasco at the Lyceum Theatre, New York, December 21, 1922</i> (1923).	124
14	Donald Wolfit as Shylock.	144
15	Director Peter Frye in his study.	150
16	<i>Shylock and His Daughter</i> (1947). Handbill.	156

- 17 *Shylock and His Daughter* (1947) at the Yiddish Art Theatre. 158
- 18 Aharon Meskin as Shylock, *The Merchant of Venice*, Habima, 1936. 170
- 19 Shimon Finkel as Shylock, *The Merchant of Venice*, Habima, 1936. 171
- 20 Aharon Meskin as Shylock, *The Merchant of Venice*, Habima, 1959. 172
- 21 Shimon Finkel as Shylock, *The Merchant of Venice*, Habima, 1959. 173
- 22 Avner Hizkiyahu as Shylock, *The Merchant of Venice*, Cameri Theatre, 1972. 174
- 23 Yossi Graber as Shylock, *The Merchant of Venice*, Cameri Theatre, 1994. 175
- 24 Yaacov Cohen as Shylock, *The Merchant of Venice*, Habima, 2012. 176
- 25 *The Merchant of Venice* at the Habima Theatre, 1936. The trial scene. 186
- 26 Fritz Kortner as Shylock in the 1924 Vienna production, directed by Max Reinhardt. 212
- 27 Fritz Kortner as Shylock in the trial scene of the 1968 Austro-German television version of *The Merchant of Venice*. 219
- 28 Rudolf Schildkraut as Shylock in a production directed by Max Reinhardt, 1905. 252
- 29 Albert Basserman as Shylock. 253
- 30 Ernst Deutch as Shylock, 1957. 257
- 31 *The Merchant of Venice* at the Weimar National Theatre, 1995. 266
- 32 *The Merchant of Venice* at the Weimar National Theatre, 1995. 267
- 33 *The Merchant of Venice* at the Weimar National Theatre, 1995. 268
- 34 Joseph Leon (1918–2001) took over the role of Shylock after Zero Mostel's death during *The Merchant* previews (1977). 281
- 35 Laurence Olivier as Shylock and Anthony Nicholls as Antonio. National Theatre production. 295
- 36 David Suchet as Shylock in the trial scene, watched by Gratiano (Arthur Kohn) and Bassanio (Jonathan Hyde). Royal Shakespeare Company production (1981). 300
- 37 Shylock (Antony Sher) is attacked by Salerio (Michael Cadman) and Solanio (Gregory Doran). Royal Shakespeare Company production (1987). 305

38	Henry Goodman as Shylock and Gabrielle Jourdan as Jessica. National Theatre production (1999).	311
39	Arthur Szyk illustration of Shylock in bed, attended by his daughter Jessica and her three sons.	328
40	Arthur Szyk illustration of Dona Gracia and Joseph Nasi.	330
41	Shylock gives Jessica the keys to his house, Act 2, Scene 3. Engraving, c. 1830s, anonymous.	338
42	Maurycy Gottlieb, <i>Shylock and Jessica</i> , 1876, oil on canvas, 150 × 115 cm, lost painting.	360
43	Gustave Doré, <i>The Judas Kiss</i> , from the Holy Bible.	370
44	Maurycy Gottlieb, <i>Ahasver</i> , 1876, oil on canvas, 63 × 53 cm, Laboratory Stock National Museum in Kraków.	373
45	Jean Pierre Simon, after Robert Smirke, <i>The Merchant of Venice, Act Two, Scene Five</i> , 1795, engraving, published in John Boydell and Josiah Boydell's <i>Collection of Prints, from Pictures Painted for the Purpose of Illustrating the Dramatic Works of Shakespeare, by the Artists of Great-Britain</i> (London, 1803).	375
46	H.C. Selous, <i>Shylock and Jessica</i> , c. 1830, engraving, published in Charles and Mary Cowden Clarke, <i>The Plays of William Shakespeare</i> (London, c. 1864–68).	377
47	Georg Goldberg, after Heinrich Hofmann, <i>Der kaufmann von Venedig</i> ( <i>The Merchant of Venice</i> , Act 2, Scene 5), 1876, engraving, published in Friedrich Pecht, <i>Shakespeare-Galerie</i> (Leipzig: F.A. Brockhaus, 1876).	378
48	Ciro Pinsuti, <i>Il Mercante di Venezia</i> title page from the published score (G. Ricordi, 1875).	393
49	André Pernet as Shylock, in Hahn's <i>Le Marchand de Venise</i> ( <i>Le Ménestrel</i> , March 29, 1935, 3).	398
50	Shylock theme from the overture of Mario Castelnuovo-Tedesco's 1961 opera <i>Il Mercante di Venezia/The Merchant of Venice</i> (Milan: Ricordi, [1961]), 1.	407

## Table

1	Opera Adaptations of <i>The Merchant of Venice</i> .	385
---	--	-----